

Certificate for Airline Passenger

(to the attention of airport security and control)

Certifikát pre cestujúcich lietadlom (určené letiskovej a inej kontrole)

Declaration on rescue medication

Prehlásenie o život zachraňujúcom lieku

Adrenaline Auto-Injector is used for the emergency treatment of sudden and life-threatening allergic reactions (anaphylactic shock) to insect stings and bites, foods, drugs, latex and exercise. Adrenaline Auto-Injector contains a sterile solution of adrenaline (epinephrine) for emergency intramuscular self-injection.

Adrenalinový autoinjektor sa používa na liečbu náhlych a život ohrozujúcich alergických reakcií (anafylaktického šoku), spôsobených uštipnutím hmyzom alebo bodnutím žihadlom, liekmi, latexom alebo fyzickou námahou. Adrenalinový autoinjektor je sterilný roztok adrenalínu (epinefrínu) na vnútro svalovú injekciu v prípade naliehavého stavu.

The patient

Pacient

(name)

(meno
a priezvisko)

is suffering
from a life
threatening

trpí život ohrozujúcou
alergiou na

allergy

The adrenaline auto-injector is a prescription rescue medication that the patient has to **carry at all-times**. In case of an emergency (a life threatening anaphylactic shock or a serious allergic reaction), adrenaline can be administered and subsequent damage to the patient's health can be avoided.

Adrenalinový autoinjektor je predpísaný na naliehavú liečbu závažných alergických reakcií a **pacient ho má mať po celý čas pri sebe**. V prípade naliehavej situácie (život ohrozujúci anafylaktický šok alebo závažná alergická reakcia) je možné podať adrenalin, a tým je možné vyhnúť sa následnému poškodeniu zdravia pacienta.

Physician
stamp – signature – date

Lekár
pečiatka – podpis – dátum

Symptoms announcing an anaphylactic reaction:

Príznaky, ktorými sa môže prejaviť nástup anafylaktickej reakcie:

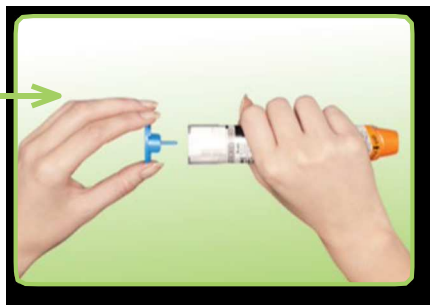
- redness and swelling of lips, eyes, throat and in the face, sčervenanie a opuchnutie pier, očí, hrdla a tváre
- urticaria / itching, vyrážka (žihľavka) / svrbenie
- shortness of breath, dýchavičnosť
- hypotension, hypotenzia
- nausea / vomit, nevoľnosť / vracanie
- vertigo, závrat
- headache / pain in the chest / convulsive pain, bolesť hlavy / bolesť na hrudníku / kŕčovitá bolesť

Application of Adrenaline Auto-Injector:

Ako sa adrenalínový autoinjektor podáva:

Remove blue safety release cap

Vytiahnite modrý poistný uzáver



Swing and firmly push orange tip of the adrenaline auto-Injector **against outer thigh** at 90° until it clicks. Hold in place for 5 seconds. Remove and massage injection site for 10 seconds.

Prudko narazte adrenalínový autoinjektor do **vonkajšej strany stehna** tak, aby s vonkajšou stranou stehna zvieral pravý uhol (90 stupňový uhol), bude počuť zacvaknutie. Podržte v stehne 5 sekúnd. Potom autoinjektor vyťahnite a miesto vpichu masírujte 10 sekúnd.

RING EMERGENCY SERVICES IMMEDIATELY
IHNEĎ ZAVOLAJTE RÝCHLU ZDRAVOTNÚ ZÁCHRANNÚ SLUŽBU

Application of second Adrenaline Auto-Injector:

A second dose can be given after 5–15 minutes if necessary.

Podanie druhého adrenalínového autoinjektora: ak je to nevyhnutné, po 5-15 minútach sa má podať druhá dávka.

Ďalšie informácie nájdené na stránke www.anafylaxia.sk.